flowstobay.org
SAN MATEO COUNTYWIDE
WATER POLLUTION PREVENTION PROGRAM
Clean Water. Healthy Community.

MEJORES PRÁCTICAS DE GESTIÓN PARA

NEGOCIOS MÓVILES

Limpiadores de alfombras | Lavadoras/elementos de limpieza de vehículos | Lavadoras de energía | Servicios de cuidado de mascotas | Limpiadores de vapor

Información sobre el uso de las mejores prácticas de gestión (Best Management Practices, BMPs) para evitar que las aguas de lavado y enjuague entren en los sistemas de drenaje pluvial y contaminen las vías fluviales locales, la bahía de San Francisco y el Océano Pacífico.

¿POR QUÉ DEBERÍAMOS PREOCUPARNOS POR LOS DESECHOS DE AGUA DE LAVADO?

El agua de lavado de la limpieza móvil NO es solo suciedad y agua. También puede contener jabones, productos químicos tóxicos, metales pesados, aceite o grasa que son perjudiciales para nuestros arroyos y vías fluviales. Los contaminantes que drenan de las actividades de limpieza móvil se lavan en la calle y en el sistema de drenaje pluvial que luego fluye a nuestros arroyos, bahía y océano sin ninguna limpieza ni filtrado.

Las regulaciones federales, estatales y locales prohíben la descarga de cualquier cosa que no sea agua de lluvia en el drenaje pluvial.

La implementación de las mejores prácticas de gestión (BMPs) adecuadas es fácil y es necesaria para el cumplimiento de las regulaciones de prevención de la contaminación de aguas pluviales.

¿QUÉ PASA CON LOS PRODUCTOS DE LIMPIEZA BIODEGRADABLES Y NO TÓXICOS?

Los productos de limpieza etiquetados como “no tóxicos” y “biodegradables” todavía pueden dañar la vida silvestre si entran en un sistema de drenaje pluvial. ¡Los peces, por ejemplo, se ven afectados por el jabón común y biodegradable! Sin embargo, si se eliminan en el sistema de alcantarillado sanitario, las plantas de tratamiento de aguas residuales prefieren productos biodegradables antes que limpiadores tóxicos.

¡Todos los jabones, incluso los biodegradables, son dañinos para los peces!

PLANIFIQUE CON ANTICIPACIÓN

- Determine dónde descargará las aguas residuales antes de comenzar un nuevo trabajo.
- Asegúrese de tener el equipo a mano (es decir, mangueras largas, bomba de sumidero, etc.) para dirigir la descarga a los puntos de acceso de alcantarillado sanitario.
- Asegúrese de que las mangueras sean lo suficientemente largas como para llegar a los puntos de acceso que estén lejos de su tanque de retención.
- Póngase en contacto con sus ferreterías locales o tiendas de materiales de construcción para conocer las herramientas y materiales disponibles para empresas móviles, incluidas aspiradoras húmedas/secas y bombas de sumidero, esteras, bolsas de arena o grava, cañas, etc.

4 PASOS PARA TENER EN CUENTA ANTES DE LIMPIAR

1. **Sea un limpiador móvil reconocido por BASMAA**
   Realice la capacitación en línea de “limpieza de superficie móvil” de BASMAA (Bay Area Stormwater Management Agencies Association). Este programa lo capacitará sobre cómo limpiar diferentes superficies de una manera aceptable en términos ambientales y publicar su nombre como un limpiador entrenado. Visite www.basmaa.org.
2. **Identificar ubicaciones de drenaje de tormentas**
   Recorra el lugar de trabajo e identifique dónde se encuentran todos los drenajes pluviales. No se debe permitir que el agua de lavado fluya hacia los drenajes pluviales.
3. **Proteja drenajes y recoja agua**
   Póngase en contacto con su inspector de aguas pluviales de la ciudad local para determinar los requisitos específicos de descarga. Obtenga permiso para descargar a la tubería de alcantarillado sanitario o paisajismo del propietario antes de comenzar el trabajo.
4. **Deseche el agua de lavado**
   Póngase en contacto con su planta local de tratamiento de aguas residuales para conocer los requisitos de descarga específicos que ingresan al sistema de alcantarillado sanitario (los números de teléfono se enumeran en la página siguiente). Obtenga permiso del propietario de la propiedad para descargar agua de lavado en el lugar de trabajo o en el lugar de trabajo del contratista.

flowstobay.org
SAN MATEO COUNTYWIDE
WATER POLLUTION PREVENTION PROGRAM
Clean Water. Healthy Community.

MEJORES PRÁCTICAS DE GESTIÓN PARA

NEGOCIOS MÓVILES

Limpiadores de alfombras | Lavadoras/elementos de limpieza de vehículos | Lavadoras de energía | Servicios de cuidado de mascotas | Limpiadores de vapor

¡Proteja la bahía, el océano y a usted! Cuando el agua de lavado fluye hacia los drenajes pluviales, va directamente a los arroyos locales y a la bahía de San Francisco o al Océano Pacífico sin ninguna limpieza ni filtrado.

HACER BIEN EL TRABAJO: LISTA DE VERIFICACIÓN DE LOS BMP

- ☐ Recorra el área para identificar los drenajes pluviales.
- ☐ Barra el área de lavado para eliminar los residuos.
- ☐ Si es posible, lave sobre una superficie con vegetación o de grava donde el agua de lavado pueda infiltrarse en el suelo sin vertidos.
- ☐ Contenga el área de lavado para que el agua no desagote en las calles ni canaletas; utilice bolsas de arena, tapones, alfombras o barreras de contención.
- ☐ Bloquee o cierre las entradas de drenaje pluvial y las áreas inclinadas que liberan agua a la canaleta para evitar que el agua de lavado entre en el drenaje pluvial.
- ☐ Coloque la protección contra drenaje pluvial antes de iniciar el proceso de lavado y retírela antes de salir del lugar.
- ☐ Aspire o sacuda las alfombras de piso en un bote de basura.
- ☐ Minimice el uso de agua; utilice boquillas en las mangueras.
- ☐ Utilice productos de limpieza menos tóxicos (o lave sin jabones ni disolventes, si es posible).
- ☐ Utilice una “aspiradora industrial para líquidos” para aspirar el agua de lavado contenida para su eliminación adecuada.
- ☐ Retire todos los desechos o sedimentos acumulados durante las actividades de lavado y colóquelos en la basura, o si son peligrosos, deséchelos correctamente.

Plantas de tratamiento de aguas residuales

Centro de tratamiento de aguas residuales de Burlingame ..... (650) 342-3727
Burlingame, Burlingame Hills, y Hillsborough

Planta de Control de Contaminación del Agua de Millbrae ..... (650) 259-2388

Distrito de Saneamiento del Condado de North San Mateo ..... (650) 991-8200
Daly City y zonas de Westborough

Planta de Reciclaje de Agua Calera Creek de Pacifica..... (650) 738-4660

Centro de tratamiento de aguas residuales de San Mateo ..... (650) 522-7300
Foster City, Hillsborough y San Mateo

Autoridad de alcantarillado de Mid Coastside ..... (650) 726-0124
Half Moon Bay, El Granada, Miramar, Moss Beach, Montara, Princeton by the Sea

Silicon Valley Clean Water ..... (650) 832-6243
Belmont, Redwood City, San Carlos, Woodside, y zonas de servicio de West Bay Sanitation District

Planta de Control de Calidad del Agua de South San Francisco/San Bruno .... (650) 877-8555
Colma, San Bruno, South San Francisco, y sur de la Daly City

OPCIONES DE DESECHO

1. **Nunca escurra el agua de lavado o enjuague en calles, alcantarillas, estacionamientos ni drenajes pluviales.**
2. Las aguas de lavado y enjuague generalmente se pueden descargar a la alcantarilla sanitaria a través de un drenaje en la casa o negocio del propietario, como un fregadero de servicio, drenaje del piso, fregadero, limpieza o inodoro. Tome precauciones para evitar que los desechos, materiales peligrosos o cualquier cosa que pueda obstruir entren en fregaderos, inodoros o drenajes sanitarios.
3. Dirija el agua hacia las superficies con pasto o grava. El agua de lavado debe absorberse completamente en la vegetación antes de salir del lugar de trabajo.

SI DESCARGA AGUA DE LAVADO GENERADA POR ACTIVIDADES DE LIMPIEZA MÓVIL AL DRENAJE PLUVIAL, ESTÁ VIOLANDO LAS ORDENANZAS MUNICIPALES DE AGUAS PLUVIALES Y PUEDE ESTAR SUJETO A UNA MULTA.

El Programa de prevención de la contaminación del agua del Condado de San Mateo reconoce el Programa de prevención de la contaminación por vertido del Valle de Santa Clara para desarrollar y compartir el contenido de este folleto.